

## **1-ая Уральская индустриальная биеннале современного искусства Екатеринбург, Россия 9 сентября – 10 октября 2010**

### **Ударники мобильных образов**

**При поддержке:** Министерство культуры  
Российской Федерации

**Учредитель:** Государственный Центр  
современного искусства (ГЦСИ)

**Соучредители:** Администрация Губернатора  
Свердловской области, Правительство  
Свердловской области, Администрация города  
Екатеринбурга

**Организатор:** Екатеринбургский филиал  
Государственного Центра современного  
искусства



Экспозиция основного проекта. Здание типографии  
«Уральский рабочий». Фото: Ф. Телков

**Комиссар биеннале:** Алиса Прудникова

**Со-организаторы:** Региональный общественный фонд содействия развитию современного  
искусства «Новое искусство»

**Кураторы биеннале:** Екатерина Деготь, Космин Костинас, Давид Рифф

**Куратор программы венгерского кино из архива Белы Балаша:** Ливия Пальди

**Куратор программы уральского документального кино:** Лилия Немченко

**Архитектор Основного проекта:** Константин Ларин

**Куратор специальных проектов:** Алиса Прудникова

### **Площадки биеннале**

**Основной проект биеннале:** Здание типографии «Уральский рабочий» (ул.Ленина, 49)

### **Специальные проекты биеннале:**

- ОАО «Верх-Исетский металлургический завод» / ООО «ВИЗ-Сталь» (ул. Кирова, 28)
- ОАО «Уральский завод тяжелого машиностроения» (пл. 1-ой пятилетки)
- ООО «Свердловский камвольный комбинат» (ул. Новинская, 2)
- Центр культуры «Орджоникидзевский» (Бульвар культуры, 3)
- Завод по обработке цветных металлов (историческое здание) (ул. Ленина, 8; результаты проекта представлены в Екатеринбургском музее изобразительных искусств)

## ПОСТРЕЛИЗ ПО ИТОГАМ 1ой Уральской индустриальной биеннале современного искусства «Ударники мобильных образов»

10 октября в Екатеринбурге завершилась 1ая Уральская индустриальная биеннале современного искусства «Ударники мобильных образов».

В 1ой Уральской индустриальной биеннале «Ударники мобильных образов» приняли участие более 250 художников из 59 стран мира. Экспозиционное пространство проекта составило более 40 000 кв. метров, в программе основного и специальных проектов было задействовано 6 промышленных площадок. Основной проект биеннале (кураторы Екатерина Деготь, Давид Рифф и Космин Костинас) разместился в конструктивистском здании бывшей типографии «Уральский рабочий». Концепция основного проекта подчеркивала экстремальную мобильность искусства сегодня, поэтому многие работы предстали в виде тиражных копий, репродукций и реконструкций, сделанных по инструкциям авторов. Специально к выставке Илья и Эмилия Кабаковы создали сценарий перформанса, который был исполнен екатеринбургскими волонтерами во время вернисажа. А для перформанса была изготовлена по чертежам авторов объект «Труба». Особый акцент был сделан на видео, и значительной частью экспозиции стали документальные хроники кинематографистов начала 20 века, собранные благодаря поддержке Венгерского национального киноархива (г.Будапешт). Центральной работой выставки являлась видеоинсталляция Харуна Фароки «Выход рабочих с фабрики: одиннадцать десятилетий».

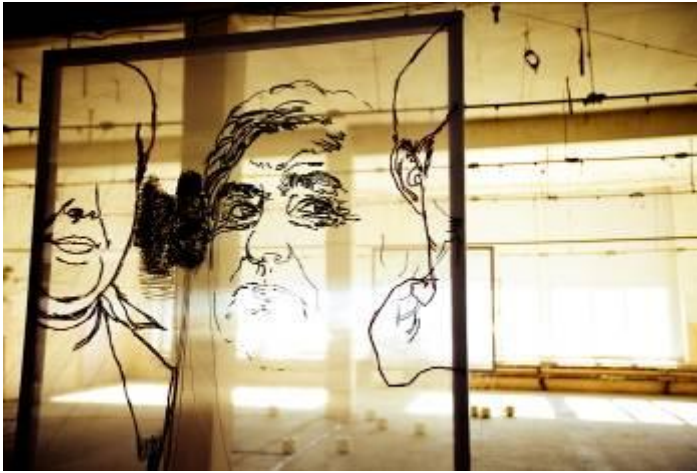
Специальные проекты разместились на крупнейших заводах города: **ОАО «Уральский завод тяжелого машиностроения»**, **ОАО «Верх-исетский металлургический завод/ ООО «ВИЗ-Сталь»**, **Свердловский камвольный комбинат**, **ЦК Орджоникидзевский**. Куратором программы спецпроектов выступила Алиса Прудникова, директор Екатеринбургского филиала ГЦСИ и комиссар биеннале. В цехах Уралмаша были представлены работы современных российских художников. Среди уникальных открытий - художник-самоучка Геннадий



Специальные проекты. Уральский завод тяжелого машиностроения. Геннадий Власов, «Любимые картинки». Фото: Ф.Телков

Власов, который по просьбе коллег на протяжении многих лет (с конца 1980-х гг.) расписывал железные шкафчики для инструментов. Этот проект разместился в замороженной части рабочего цеха. Свердловский камвольный комбинат также предоставил свое пространство для проектов российских и зарубежных художников. Так, Татьяна Ахметгалиева, художник из Санкт-Петербурга, создала проект «Клото» с вышитыми на ткани портретами работниц Свердловского камвольного комбината, а в качестве материалов для изготовления инсталляции были использованы продукты самого завода (нити, ткани). Площадка Верх-Исетского металлургического завода (ОАО «Верх-Исетский металлургический завод/ ООО «ВИЗ-Сталь») выступила с инициативой по участию в биеннале и под проекты отдал здания на своей внутренней территории. Промышленные сооружения завода, градирни, созданные для очистки воды, хорошо просматриваются с разных частей города и стали уже неотъемлемым элементом городского пейзажа. Традиционная подсветка в виде российского триколора одной из градирен на время биеннале уступила место инсталляции Екатерины Пугач

«Молния», а внутри другой градирни был размещен объект Леонида Тишкова «Частная луна». Для досуга рабочих завода «ВИЗ-Сталь» Кирилл Асс и Анна Ратафьева построили беседку и назвали свою работу «Отдых». Этот объект по окончании биеннале остался на территории завода как яркий пример функционального искусства.



Специальные проекты. Свердловский Камвольный комбинат.  
Татьяна Ахметгалиева, «Клото». Фото: В. Пономарев

Параллельная программа биеннале продлится вплоть до ноября 2010 и будет

проходить на 20 ведущих культурных площадках Екатеринбурга и Свердловской области (библиотеках, музеях, галереях, выставочных залах и т.д.) Некоторые проекты параллельной программы расположены в Нижнем Тагиле и Невьянске. В параллельной программе были задействованы также и улицы города. Так, работа немецкого художника Андреаса Гольдера «Хуже уже не будет» вплоть до 10 октября занимала свое место на торце жилого дома на улице Попова.

На текущий момент, по предварительным данным, 1 Уральскую индустриальную биеннале современного искусства посетило около 60 тысяч жителей и гостей Екатеринбурга и Свердловской области. Из них не менее 20 тысяч человек составили посетители основного проекта биеннале «Ударники мобильных образов». Чуть более 40 тысяч посетили специальные проекты биеннале, площадки параллельной программы, стали гостями и участниками интеллектуальной и образовательной платформ международного культурного проекта.

За время работы биеннале было организовано и проведено в рамках интеллектуальной платформы:

- международный форум «Переосмысление индустриального ландшафта. Исследование, сохранение и перспективы развития»;
- международный симпозиум I Уральской индустриальной биеннале современного искусства;
- исследовательский семинар «Индустрия в точке бифуркации: глобальное искусство, локальная география и постиндустриальный городской ландшафт».

Образовательная программа биеннале продолжалась в течение всего месяца и состояла из программы лекций, публичных дискуссий и круглых столов как на площадке основного проекта биеннале, так и на площадках партнеров биеннале.

## **ПАРТНЕРЫ БИЕННАЛЕ**

### **Стратегический партнер:**

Уральский Федеральный университет

### **Официальные партнеры:**

Отель Хаятт Ридженси (Екатеринбург)

ТЦ «Галерея Архитектор»

### **Партнеры Биеннале:**

Фонд поддержки культурных проектов «Новая коллекция» (Пермь)

Уральский государственный университет

им. А.М. Горького

Екатеринбургская Академия Современного Искусства

Свердловская государственная

академическая филармония

Свердловская региональная Ассоциация выпускников

Президентской программы подготовки управленческих кадров

### **При поддержке:**

Посольство Мексики в Российской Федерации

Посольство Королевства Нидерландов в Российской Федерации

Посольство Швеции в Российской Федерации

Посольство Государства Израиль в Российской Федерации

Генеральное Консульство США в Екатеринбурге

Генеральное Консульство Франции в Екатеринбурге

Генеральное консульство Германии в Екатеринбурге

Почетное Консульство Австрийской Республики в Екатеринбурге

Culturesfrance Агентство по международным культурным связям ("Кюльтюрфранс")

Альянс Франсез Екатеринбург

Немецкий культурный центр им. Гёте

Австрийский культурный форум

FRAME Фонд художественных обменов Финляндии

Фонд Питера Мондриана

Институт им. Адама Мицкевича

Национальный фонд культуры и искусства (FONCA-CONACULTA), Мексика

АСАХ| Агентство по обмену в области современного искусства

### **Партнеры Специальных проектов:**

Нижегородский филиал ГЦСИ

Калининградский филиал ГЦСИ

Городской Дом музыки

D.K.-Киноклуб

Уральское отделение Союза кинематографистов

Фильмофонд Свердловской киностудии

Фотоцентр "Светопись"

Rizzordi Art Foundation

Галерея La Caja Blanca, Мехико

«Taller 13», Мехико

«Citrico grafico», Мехико

Галерея

### **Партнер Параллельной программы:**

Уральский региональный институт музейных проектов

### **Партнеры**

### **Образовательной программы:**

Уральский государственный университет

им. А.М. Горького

Журнал «Артхроника»

**Дизайн-партнер:** Just design

**Дизайн сайта:** Jet Style

### **Клуб Биеннале:**

Ресторан-пиццерия PAPA RAZZI

Пресс-агент, Москва: АРТМЕНЕДЖМЕНТ

Анастасия Митюшина, Юлия Грачикова

+7 905 719 6685, ural.biennale2010@gmail.com

Пресс-агент, Екатеринбург: Press-Attache

Елена Патракова

+7 (343) 253 70 15(16), +7 912 28 200 11

e.patrakova@press-attache.com

## **СПОНСОРЫ:**

### **Генеральный спонсор:**

Мобильные телесистемы (МТС)

**Технический спонсор:** EPSON

### **Техническая поддержка:**

SONY Centre

### **Официальная гостиница:**

Отель «Московская горка»

### **Спонсоры:**

Рекламная группа "Centrus"

Компания "Меркатор"

### **Спонсор каталога:**

Финансовая группа «Ермак» (Пермь)

Фонд поддержки культурных проектов «Новая коллекция» (Пермь)

## **МЕДИА-ПАРТНЕРЫ:**

### **Профильный медиа-партнер**

Журнал «Артхроника»

Журнал «Артгид»

Журнал «Татлин» (Екатеринбург)

### **Федеральные медиа-партнеры:**

Журнал «Русский репортер»

Look at me

### **Стратегические медиа-партнеры:**

Телекомпания «4 канал»

Портал E1.RU

Радио «Эхо Москвы – Екатеринбург»

Журнал «Эксперт-Урал»

### **Официальные медиа-партнеры:**

ИА «АПИ»

Газета «Уральский рабочий»

Газета «Вечерний Екатеринбург»

Телекомпания «ОТВ»

«Областная газета»

### **Медиа-партнеры:**

Телекомпания «Ермак»

Журнал «Бизнес&Жизнь»

Журнал «Ekavery»

Журнал «Free Тайм»

Журнал «ТехСовет»

Портал «kulturmultur.com»

**САЙТ БИЕННАЛЕ:** [www.uralbiennale.ru](http://www.uralbiennale.ru)

Пресс-агент, Москва: АРТМЕНЕДЖМЕНТ

Анастасия Митюшина, Юлия Грачинова

+7 905 719 6685, ural.biennale2010@gmail.com

Пресс-агент, Екатеринбург: Press-Attache

Елена Патракова

+7 (343) 253 70 15(16), +7 912 28 200 11

e.patrakova@press-attache.com